



## *Weslaco Independent School District Nursing Department*

*Dr. Pricilla Canales  
Superintendent of Schools*

April 30, 2019

Dear Parents/Guardians,

As you may have heard, there is currently an active Mumps Outbreak being investigated in our county. In WISD, we have one confirmed case of the mumps. As a precaution, we would like to make you aware of the signs and symptoms to be on the look-out for in order to identify the illness and prevent it from spreading.

Mumps is a contagious viral illness. Mumps symptoms include parotitis (swollen or tender salivary glands), orchitis (swollen or tender testicles), low grade fever, malaise (tiredness), and/or myalgia (muscle aches). Many people do not have any symptoms.

Mumps is spread through respiratory droplets (created when you cough and sneeze) and saliva. Sharing cups and utensils may also spread the virus. The time from being infected with the virus to developing symptoms can be as long as 25 days, but is typically 14-18 days. People with mumps are infectious three days before to five days after the onset of parotitis. Infected people without symptoms of mumps may still be able to transmit the virus.

Children usually receive the first mumps, measles, and rubella vaccine (MMR) at 12-15 month of age and the second dose at 4-6 year of age. MMR vaccine is not recommended for children under 1 year old. Adults who have not had two doses of MMR vaccine can receive the vaccine. However, pregnant women or people that are immunocompromised should not receive the MMR vaccine. If you are unsure of your/your child's vaccination status or if your child has not received the vaccine or has only received one dose, consult your healthcare provider.

While vaccination against mumps is the best protection against mumps infection, vaccinated individuals may still become infected. Anyone diagnosed with mumps or suspected of having mumps should stay home for the five days after the onset of parotitis.

If or anyone you know experience Mumps symptoms, please contact your healthcare provider and inform them of your exposure to mumps. If you or your healthcare provider have any questions, please call the Hidalgo County Health Department at (956) 515-3502 or Susan Coffman RN WISD Health Service Coordinator (956-226-9877).

Sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads "Susan Coffman RN".

Susan Coffman RN



*Dr. Priscilla Canales*

*Superintendent of Schools*

## *Weslaco Independent School District Nursing Department*

30 de abril de 2019

Estimados Padres / Guardianes,

Como puede haber escuchado, actualmente hay un brote activo de paperas que está siendo investigado en nuestro condado. En WISD, tenemos un caso confirmado de paperas. Como medida de precaución, nos gustaría informarle sobre los signos y síntomas que debe observar para identificar la enfermedad y evitar que se propague.

Las paperas son una enfermedad viral contagiosa. Los síntomas de las paperas incluyen parotitis (glándulas salivales inflamadas o sensibles), orquitis (testículos inflamados o sensibles), fiebre de bajo grado, malestar general (cansancio) y / o mialgia (dolores musculares). Muchas personas no tienen ningún síntoma.

Las paperas se propagan a través de gotitas respiratorias (creadas al toser y estornudar) y la saliva. Compartir vasos y utensilios también puede propagar el virus. El tiempo desde que se infecta con el virus hasta los síntomas en desarrollo puede ser de hasta 25 días, pero generalmente es de 14 a 18 días. Las personas con paperas son infecciosas tres días antes a cinco días después del inicio de la parotitis. Las personas infectadas sin síntomas de paperas aún pueden transmitir el virus.

Por lo general, los niños reciben la primera vacuna contra las paperas, el sarampión y la rubéola (MMR) a los 12-15 meses de edad y la segunda dosis a los 4-6 años de edad. La vacuna MMR no se recomienda para niños menores de 1 año. Los adultos que no hayan recibido dos dosis de la vacuna MMR pueden recibir la vacuna. Sin embargo, las mujeres embarazadas o las personas que están inmunodeprimidas no deben recibir la vacuna MMR. Si no está seguro de su estado de vacunación o el de su hijo o si su hijo no ha recibido la vacuna o solo ha recibido una dosis, consulte a su proveedor de atención médica.

Si bien la vacunación contra las paperas es la mejor protección contra la infección de las paperas, las personas vacunadas todavía pueden infectarse. Cualquier persona diagnosticada con paperas o con sospecha de tener paperas debe quedarse en casa durante los cinco días posteriores a la aparición de la parotitis.

Si, o alguien que usted conoce, tiene síntomas de paperas, comuníquese con su proveedor de atención médica e infórmele sobre su exposición a las paperas. Si usted o su proveedor de atención médica tienen alguna pregunta, llame al Departamento de Salud del Condado de Hidalgo al (956) 515-3502 or Susan Coffman RN WISD Coordinador de Servicios de Salud de RN (956-969-6742).

Sinceramente,

A handwritten signature in black ink that reads "Susan Coffman RN".

Susan Coffman RN